



Свирин Фэмили (общество с ограниченной ответственностью) | Андрей Свирин (ООО)
The Svirin Family (company) | Andrey Svirin (ООО)
Местонахождение (почтовый адрес): Россия, 117647, гор. Москва, ул. Академика Капицы, 18-175.
ОГРН 1107746115905 | ИНН/КПП 7728727210/772801001 | ОКПО 65261510
Р/сч.: 40702810200020001327 в банке ОАО АКБ «Авангард» БИК 044525201 К/С 30101810000000000201
Тел.: +7.499 638-54-50 | e-mail: info@TheSvirinFamily.ru | http://TheSvirinFamily.ru

family values go first

Обращение № 134 от 28 октября 2013 года Россия, гор. Москва

Пан Ги Мун
Генеральный секретарь ООН
Нью-Йорк, НЙ 10017
США

Уважаемый г-н Генеральный Секретарь,

Рад подтвердить, что Свирин Фэмили (общество с ограниченной ответственностью) поддерживает десять принципов Глобального договора в области прав человека, труда, окружающей среды и борьбы с коррупцией. В связи с этим мы выражаем намерение реализовать эти принципы. Стремимся к тому, чтобы сделать Глобальный договор и его принципы частью управленческой и предпринимательской стратегии, культуры и повседневных операций нашей компании, которые способствовали бы продвижению целей развития Организации Объединенных Наций, в частности, Целей развития тысячелетия. Свирин Фэмили (общество с ограниченной ответственностью) обязуется принять на себя эти обязательства и донести их до сведения заинтересованных лиц и широкой общественности.

Мы признаем, что главным требованием для участия в Глобальном договоре является ежегодное предоставление сообщения о достигнутом прогрессе (СДП), которое описывает действия нашей компании по внедрению десяти принципов. Мы поддерживаем общественную подотчетность и прозрачность, и поэтому обязуемся предоставлять отчет о прогрессе в течение одного года после присоединения к Глобальному договору, и ежегодно в последующие годы согласно политике СДП Глобального договора. Это включает в себя:

- ✓ Заявление, подписанное руководителем компании, выражающее поддержку Глобального договора и следование его принципам. Это заявление – отдельный документ, помимо первоначального письма о намерении присоединиться к Глобальному договору.
- ✓ Описание практических действий (т.е., раскрытие любых соответствующих стратегий, процедур, мероприятий), которые были приняты компанией (или планируются быть принятыми) для реализации принципов Глобального договора в каждой из четырех тематических областей (права человека, трудовые отношения, охрана окружающей среды, борьба с коррупцией).
- ✓ Анализ результатов (т.е. степень достижения целей/показателей эффективности или другой качественный/количественный анализ результатов)

С уважением,

Генеральный директор
Свирин Андрей Викторович





Свирин Фэмили (общество с ограниченной ответственностью) | Андрей Свирин (ООО)
The Svirin Family (company) | Andrey Svirin (OOO)
Местонахождение (почтовый адрес): Россия, 117647, гор. Москва, ул. Академика Капицы, 18-175.
ОГРН 1107746115905 | ИНН/КПП 7728727210/772801001 | ОКПО 65261510
Р/сч.: 40702810200020001327 в банке ОАО АКБ «Авангард» БИК 044525201 К/С 30101810000000000201
Тел.: +7.499 638-54-50 | e-mail: info@TheSvirinFamily.ru | http://TheSvirinFamily.ru

family values go first

Application № 134 dd. 28.10.2013

Russia, Moscow

**H.E. Ban Ki-moon
Secretary-General
United Nations
New York, NY 10017
USA**

Dear Mr. Secretary-General,

I am pleased to confirm that The Svirin Family (company) supports the ten principles of the Global Compact on human rights, labour, environment and anti-corruption. With this communication, we express our intent to implement those principles. We are committed to making the Global Compact and its principles part of the strategy, culture and day-to-day operations of our company, and to engaging in collaborative projects which advance the broader development goals of the United Nations, particularly the Millennium Development Goals. The Svirin Family (company) will make a clear statement of this commitment to our stakeholders and the general public.

We recognize that a key requirement for participation in the Global Compact is the annual submission of a Communication on Progress (COP) that describes our company's efforts to implement the ten principles. We support public accountability and transparency, and therefore commit to report on progress within one year of joining the Global Compact, and annually thereafter according to the Global Compact COP policy. This includes:

- ✓ A statement signed by the chief executive expressing continued support for the Global Compact and renewing our ongoing commitment to the initiative and its principles. This is separate from our initial letter of commitment to join the Global Compact.
- ✓ A description of practical actions (i.e., disclosure of any relevant policies, procedures, activities) that the company has taken (or plans to undertake) to implement the Global Compact principles in each of the four issue areas (human rights, labour, environment, anti-corruption).
- ✓ A measurement of outcomes (i.e., the degree to which targets/performance indicators were met, or other qualitative or quantitative measurements of results).

Sincerely yours,

General Manager

Andrey Svirin

